

**PENGUNAAN VERBA BANTU (*HOJODOUSHI*)
~*TE SHIMAU* DAN ~*TE SHIMATTA*
DALAM NOVEL *MADOGIWA NO TOTTO-CHAN***

SKRIPSI

**OLEH
YENTI RATNAWATI
NIM 0911120048**



**PROGRAM STUDI S1 SASTRA JEPANG
JURUSAN BAHASA DAN SASTRA
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS BRAWIJAYA
2014**

要旨

ラトナワティ、イエティ。2014。窓ぎわのトットちゃんにおける補助動詞「～てしまう・～てしまった」について。

ブラウイジャヤ大学日本語学科

指導教官：（１）ナディア・インダ・シャルタンテ（２）デウィ・プスピタ・サリ

キーワード：動詞、補助動詞

補助動詞は動詞本来の意味を失って、付助的に用いられるものがある。補助動詞としての機能する動詞は、「～て」の動詞の後ろにおいて、「しまう」は補助動詞としての機能する動詞がある。

本研究は「窓ぎわのトットちゃんの小説」における補助動詞「～てしまう・～てしまった」について研究する。上記の理由に基づいて、本研究は窓ぎわのトットちゃんにおいて補助動詞「～てしまう・～てしまった」がいつ使われているか、さらにどのような動詞が機能しているのか研究する。

本研究は定量的な記述方法を用いる。分析するデータは「窓ぎわのトットちゃん」における補助動詞「～てしまう・～てしまった」を機能させた書き言葉である。動詞の使い方や分類を中心に分析する。

研究の結果は「窓ぎわのトットちゃん」に「～てしまう」「近い将来あるいはある時点に動作・事態が完了すること」は6データあり、「話し手の後悔・残念の気持ち」1データあり。「～てしまった」「物事の完了」は20データあり、「後悔・残念の気持ち」10データあり。補助動詞「～てしまう・～てしまった」に付く動詞は「意志動詞」23データあり、「助意志動詞」27データあり。

ABSTRAKSI

Ratnawati, Yenti. 2014. Penggunaan Verba Bantu (*Hojodoushi*) *~Te Shimau* dan *~Te Shimatta* dalam Novel *Madogiwa no Totto-chan*. Program Studi Sastra Jepang, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Brawijaya.
Pembimbing I : Nadya Inda Syartanti; Pembimbing II: Dewi Puspitasari

Kata Kunci : Verba (*Doushi*), *Hojodoushi*

Hojodoushi adalah suatu verba yang digunakan sebagai pelengkap, yang arti sebenarnya akan melemah atau hilang. Verba yang berfungsi sebagai *hojodoushi* diletakkan di belakang verba bentuk *~te*. Kata *shimau* termasuk salah satu verba yang berfungsi sebagai *hojodoushi*.

Penelitian ini digunakan untuk mengetahui penggunaan *hojodoushi ~te shimau* dan *~te shimatta* dalam novel *Madogiwa no Tottochan*. Oleh karena itu, rumusan masalahnya yaitu bagaimana penggunaan *~te shimau* dan *~te shimatta* dan jenis verba apa saja yang melekat pada *~te shimau* dan *~te shimatta* yang terdapat dalam novel *Madogiwa no Tottochan*.

Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif, karena data yang diperoleh berupa kata-kata tertulis yang mengandung *hojodoushi ~te shimau* dan *~te shimatta* dalam novel *Madogiwa no Tottochan*. Data tersebut dianalisis sesuai penggunaan dan jenis verba yang dapat melekat pada *~te shimau* dan *~te shimatta*.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa dalam novel *Madogiwa no Tottochan* ditemukan 6 kalimat yang mengandung *hojodoushi ~te shimau* yang digunakan untuk menyatakan keadaan atau kejadian yang akan berakhir, 14 kalimat yang menunjukkan rasa penyesalan atau hal yang disayangkan, 20 kalimat yang mengandung *hojodoushi ~te shimatta* yang digunakan untuk menyatakan keadaan atau kegiatan yang dilakukan atau terjadi sampai selesai, dan 10 kalimat yang menunjukkan rasa penyesalan atau hal yang disayangkan. Sedangkan verba yang dapat melekat pada *hojodoushi ~te shimau* dan *~te shimatta* ditemukan 23 verba jenis *ishidoushi* yaitu verba yang digunakan untuk menyatakan tindakan berdasarkan niat atau kemauan seseorang, dan 27 verba jenis *muishidoushi* yaitu verba yang digunakan untuk menyatakan tindakan yang tidak berdasarkan niat atau keinginan seseorang.

DAFTAR PUSTAKA

- Arikunto, Suharsimi. 2006. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta : Rineka Cipta
- Chandra, T. 2005. *Pelajaran Bahasa Jepang Jilid Ketiga*. Jakarta : Evergreen Japanese Course
- Darjat. 2009. *Ungkapan Akhir Kalimat pada Bahasa Jepang*. Jakarta : Gramedia Pustaka Utama
- Djajasudarma, T. Fatimah. 1993. *Metode Linguistik : Ancangan Metode Penelitian dan Kajian*. Bandung : Revika Aditama
- Isao, Iori.dkk. 2001. *Shokyuu o Oshieru Hito no Tame no Nihongo Bunpo Handbook*. Tokyo : Suriee Nettowaku
- Kuroyanagi, Tetsuko. 1981. *Madogiwa no Totto-chan*. Japan : Kodansha Publisher Ltd
- Moleong, Lexi J. 2005. *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung : Remaja Rosda Karya
- Morita, Yoshiyuki. 1989. *Kiso Nihongo*. Tokyo : Kadokawa Shoten
- Ogawa, Yoshio. 1982. *Nihongo Kyoiku Jiten*. Japan : Taishukan Publising Company
- Rahab, Sueb. 2007. *Makna Hojodoushi Te Shimau dalam Novel Helen Keller Karya Leslie Garret*. Surabaya : Universitas Negeri Surabaya
- Sudjianto dan Dahidi, Ahmad. 2004. *Pengantar Linguistik Bahasa Jepang*. Jakarta : Kesaint Blanc
- Sutedi, Dedi. 2003. *Dasar-dasar Linguistik Bahasa Jepang*. Bandung : Humaniora Utama Press
- Sutedi, Dedi. 2011. *Edisi Keempat, Dasar-dasar Linguistik Bahasa Jepang*. Bandung : Humaniora Utama Press
- Taketoki, Yoshikawa. 1989. *Nihon Bunpou Nyumon*. Japan : AL C. Press
- Toshiko, Tanaka. 1990. *Nihongo no Bunpou*. Tokyo : Kindai Bungaku

Yasuko, Ichikawa. 2009. *Shokyuu Nihongo Bunpou to Oshiekata no Pointo*.
Tokyo : Suriee Nettowaku